

Aurore Pradère

Creole Folk Song
Arranged by Maud Cuney Hare
(1874-1936)

13 *mf* *animato*

V. *mf* *animato*

Ya moun qui dit li trop zo - lie, ya moun qui dit li pas po - lie; tout
Some say that she's too pret - ty, quite, some folks they say she's not po - lite; all

Pno. *mf* *animato*

18 *mf* *rall.* *a tempo* *p*

ça ya dit, (Sia!) bin fou bin, c'est li mo ou - lé, c'est li ma pren.
this they say (Pshaw!) I'm no fool, Oh she's what I want, and her I'll have.

sf *mf* *p*

The image shows a musical score for the Creole folk song 'Aurore Pradère'. It is arranged by Maud Cuney Hare. The score is in 2/4 time and B-flat major. It consists of two systems. The first system (measures 13-17) features a vocal line (V.) and a piano accompaniment (Pno.). The vocal line starts with a mezzo-forte (*mf*) and *animato* tempo. The piano accompaniment also starts with *mf* and *animato*. The lyrics are in Creole and English. The second system (measures 18-22) continues the vocal and piano parts. The vocal line has dynamic markings of *mf*, *rall.*, and *a tempo*, and a *p* marking at the end. The piano accompaniment has dynamic markings of *sf*, *mf*, and *p*.

Maud Cuney Hare (1874-1936) was a Black American musicologist, pianist, writer, educator, and activist. She was the leading authority on Black American music during her lifetime, authoring *Negro Musicians and Their Music* in 1936. Her *Six Creole Folk Songs* (1921) include detailed musicological commentary as well as her own English translations of the original Creole texts.